

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES / SPEZIFIKATIONEN / CARATTERISTICHE TECNICHE / ESPECIFICACIONES / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Subwoofer: 10" (25 cm) GAC-Composite Cone
- Impedancia: 4Ω x 6ch
- Frequency Response: 20 ~ 200 Hz
- Fs: 38Hz
- Vas: 50.3 Liters
- Mms: 74.4 g
- Qes: 0.74
- Qms: 4.75
- Qts: 0.64
- Xmax.Lin.: 11.4mm
- Weight (one speaker): 3,820 g/8.42 lbs
- Gross Weight: 4,750 g/10.47 lbs

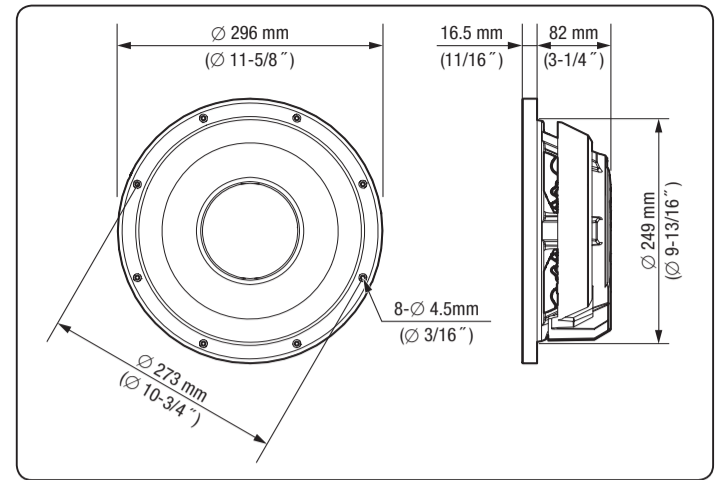
- Subwoofer: Cône Composite GAC10" (25 cm)
- Impédance: 4Ω x 6ch
- Réponse en fréquence: 20 ~ 200 Hz
- Fs: 38Hz
- Vas: 50,3 litres
- Mms: 74,4 g
- Qes: 0,74
- Qms: 4,75
- Qts: 0,64
- Xmax.Lin.: 11,4 mm
- Poids (un haut-parleur): 3 820 g
- Poids brut: 4 750 g

- Subwoofer: 10 Zoll (25 cm) GAC-Verbundfaserkonus
- Impedanz: 4Ω x 6 Kanäle
- Frequenzgang: 20 - 200 Hz
- Fs: 38 Hz
- Vas: 50,3 Liter
- Mms: 74,4 g
- Qes: 0,74
- Qms: 4,75
- Qts: 0,64
- Xmax Lin.: 11,4 mm
- Gewicht (ein Lautsprecher): 3820 g
- Bruttogewicht: 4750 g

- Subwoofer: cono Composito GAC da 10" (25 cm)
- Impedenza: 4 Ω x 6 ch
- Risposta in frequenza: 20 ~ 200 Hz
- Fs: 38 Hz
- Vas: 50,3 litri
- Mms: 74,4 g
- Qes: 0,74
- Qms: 4,75
- Qts: 0,64
- Xmax.Lin.: 11,4 mm
- Peso (di un altoparlante): 3820 g
- Peso lordo: 4750 g

- Subwoofer: 10" (25 cm) Cono GAC-Compuesto
- Impedancia: 4 Ω x 6 canales
- Respuesta en frecuencia: 20~200 Hz
- Fs: 38 Hz
- Vas: 50,3 litros
- Mms: 74,4 g
- Qes: 0,74
- Qms: 4,75
- Qts: 0,64
- Xmax. lin.: 11,4 mm
- Peso (un altavoz): 3820 g
- Peso bruto: 4750 g

- Сабвуфер: 10" (25 см) GAC-Композитный диффузор
- Импеданс: 4 Ом x 6 кан.
- Частотная характеристика: 20 - 200 Гц
- Резонансная частота динамика: 38 Гц
- Эквивалентный объем: 50,3 литра
- Масса подвижной системы: 74,4 г
- Электрическая добротность: 0,74
- Механическая добротность: 4,75
- Полная добротность: 0,64
- Xмакс.лин.: 11,4 мм
- Вес (один динамик): 3820 г
- Полный вес: 4750 г

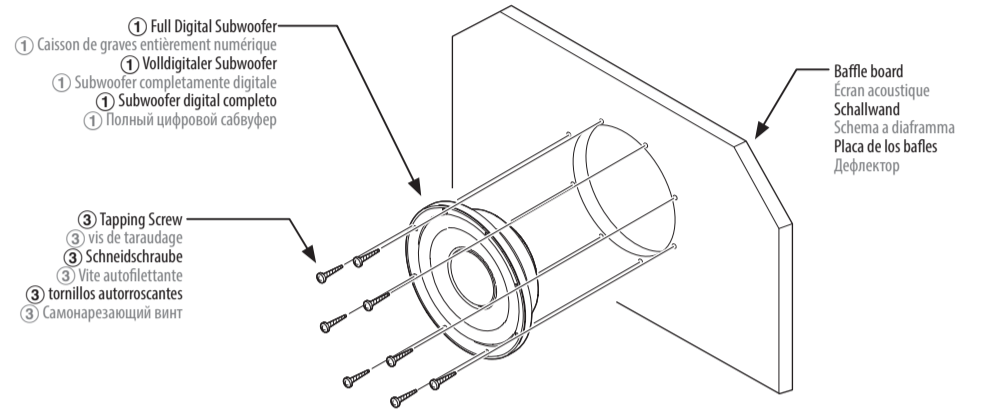


HOW TO INSTALL / INSTALLATION / EINBAU / INSTALLAZIONE / MÉTODO DE INSTALACIÓN / КАК УСТАНОВИТЬ

1. Use the template to drill holes for the full digital subwoofer ① and the attachment hole beneath the full digital subwoofer ①.
2. Attach the full digital subwoofer ① to the baffle board, etc., with the tapping screw ③.

1. Utilisez le modèle pour percer des trous pour le subwoofer entièrement numérique ① et l'orifice de fixation sous le subwoofer entièrement numérique ①.
2. Fixez le subwoofer entièrement numérique ① sur l'écran acoustique, etc., avec la vis de taraudage ③.

1. Verwenden Sie die Schablone, um die Einbauöffnung auszuscheiden und die Löcher für die Befestigung des volldigitalen Subwoofer ① zu bohren.
2. Befestigen Sie den volldigitalen Subwoofer ① mit der mitgelieferten Schneidschraube ③ an der Schallwand o. dgl.



1. Utilizzare la sagoma per praticare dei fori col trapano per il subwoofer completamente digitale ① e il foro di fissaggio sotto il subwoofer completamente digitale ①.
2. Collegare il subwoofer completamente digitale ① alla piastra del deflettore, ecc., con la vite filettante ③.

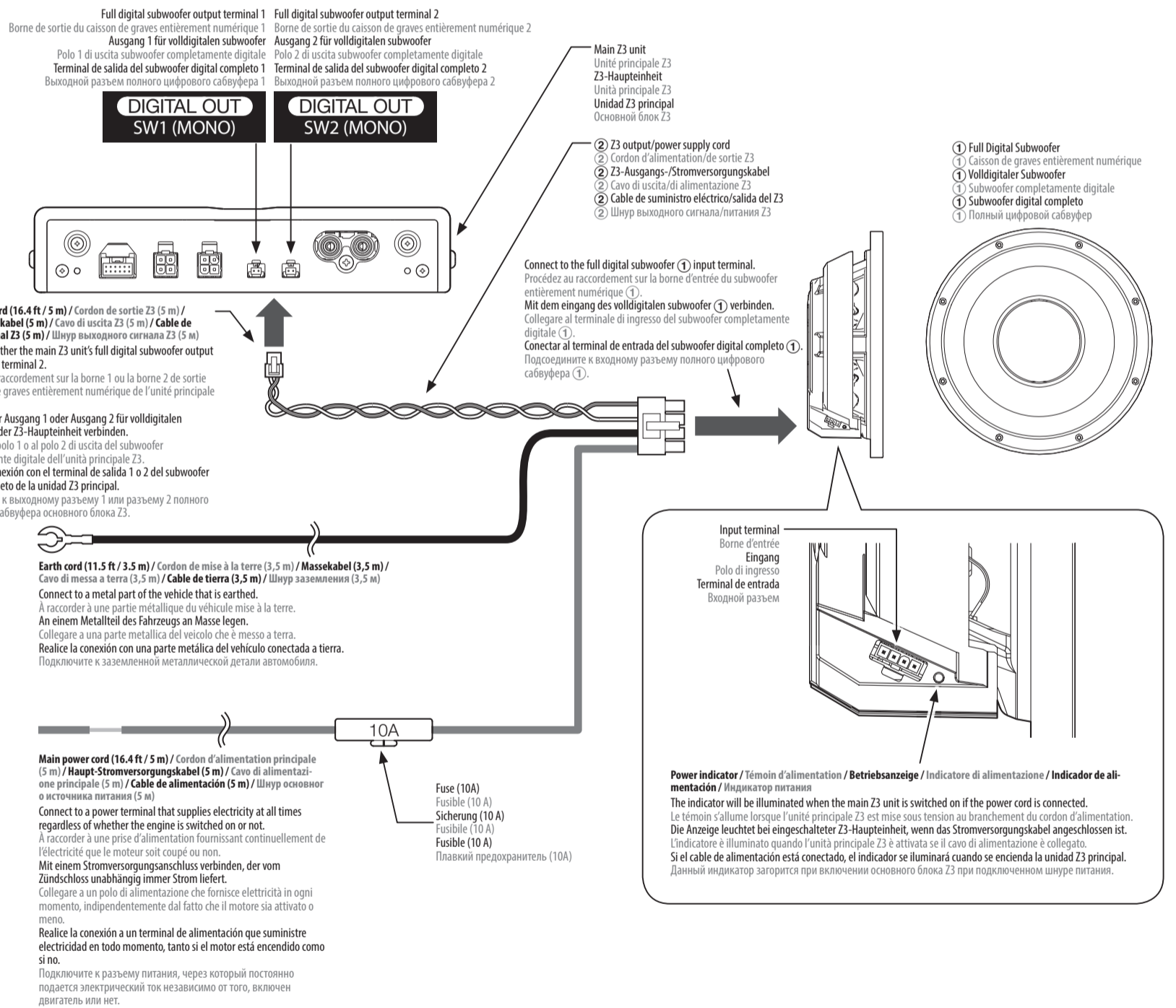
1. Utilice la plantilla para taladrar agujeros para el subwoofer digital completo ① y el orificio de fijación debajo del subwoofer digital completo ①.
2. Fije el subwoofer digital completo ① en la placa de los baffles, etc. con el tornillo autorroscante ③.

1. Используйте шаблон для сверления отверстий для полного цифрового сабвуфера ① и крепежного отверстия под полным цифровым сабвуфером ①.
2. Прикрепите полный цифровой сабвуфер ① к дефлектору и т.п. с помощью самонарезающего винта ③.

CONNECTION EXAMPLE / EXEMPLE DE RACCORDEMENT / ANSCHLUSSBEISPIEL / ESEMPIO DI COLLEGAMENTO / EJEMPLO DE CONEXIÓN / ПРИМЕР ПОДКЛЮЧЕНИЯ

WARNING / ATTENTION DANGER / WARNUNG / AVVERTIMENTO / ADVERTENCIA / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Disconnect the e terminal on the battery before connecting the wires. Failure to observe this may result in short-circuits leading to electric shocks, the outbreak of fire, accidents or malfunctions.
- Débranchez la borne e sur la batterie avant de raccorder les câbles. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un court-circuit, susceptible d'entraîner un incendie, une électrocution, un accident ou un dysfonctionnement.
- Klemmen Sie vor dem Anschließen der Kabel das Minuskabel (⊖) von der Batterie ab. Nichtbeachtung kann einen Kurzschluss verursachen, der wiederum einen elektrischen Schlag, einen Brand, Unfälle oder Funktionsstörungen zur Folge hat.
- Scollegare il polo e sulla batteria prima di collegare i fili. Il mancato rispetto di questa misura potrebbe comportare cortocircuiti con conseguenti scosse elettriche, sviluppo di fiamme, incidenti o malfunzionamenti.
- Desconecte el terminal e de la batería antes de conectar los cables. Si no lo hace, puede producirse un cortocircuito y causar descargas eléctricas, incendios, accidentes o un mal funcionamiento.
- Перед подключением шнуров отключите клемму e на аккумуляторе. При невыполнении этого требования может произойти короткое замыкание, что может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара, аварии или неисправности.
- If there is no terminal capable of supplying a constant current of 10A or more when connecting the main power cord, connect it directly to the battery with the use of an over-the-counter main power extension cord.
- En l'absence de borne capable de fournir un courant constant de 10A ou plus lors du raccordement du cordon d'alimentation principale, raccordez-le directement à la batterie au moyen d'un cordon prolongateur d'alimentation principale en vente dans le commerce.
- Wenn es für das Haupt-Stromversorgungskabel keine Anschlussstelle gibt, die einen Konstantstrom von 10 A oder mehr liefert, schließen Sie das Kabel mithilfe eines handelsüblichen Stromversorgungs-Verlängerungskabels direkt an die Batterie an.
- Se non vi è alcun polo in grado di fornire una corrente costante di 10 A o più quando si collega il cavo di alimentazione principale, collegarlo direttamente alla batteria con l'uso di una prolunga di alimentazione di rete da banco.
- Si no existe un terminal capaz de suministrar una corriente constante de 10 A como mínimo al conectar el cable de alimentación, realice la conexión directamente con la batería utilizando un alargador eléctrico genérico.
- При отсутствии клеммы, через которую при подключении основного источника питания подается постоянный ток 10 А или выше, подключите его непосредственно к аккумулятору с помощью имеющегося в продаже удлинительного шнура основного источника питания.



■ Fuse replacement / Remplacement des fusibles / Austausch der Sicherung / Sostituzione del fusibile / Sustitución del fusible / Замена плавкого предохранителя

If the fuse is blown, replace it with a fuse of the same capacity in accordance with the following procedure to prevent short circuits.

1. Disconnect the main unit's power cord from the + terminal on the battery.
2. Check to make sure the wiring has been connected correctly.
3. Replace the fuse with a fuse of the same capacity after checking.
4. Connect the main unit's power cord to the + terminal on the battery.

Si le fusible saute, remplacez-le par un fusible de même capacité conformément à la procédure suivante afin d'éviter un court-circuit.

1. Débranchez le cordon d'alimentation de l'unité principale de la borne + sur la batterie.
2. Vérifiez que les câbles sont correctement branchés.
3. Remplacez le fusible par un fusible de même capacité après inspection.
4. Branchez le cordon d'alimentation de l'unité principale sur la borne + sur la batterie.

Wenn die Sicherung durchbrennt, ersetzen Sie sie durch eine Sicherung mit identischen Kennwerten und wie nachstehend beschrieben, um Kurzschlüsse zu vermeiden.

1. Klemmen Sie das Stromversorgungskabel der Haupteinheit von der Plusklemme (+) der Batterie ab.
2. Prüfen Sie, dass die einwandfrei ist.
3. Ersetzen Sie nach der Prüfung die Sicherung durch eine Sicherung mit identischen Kennwerten.
4. Schließen Sie das Stromversorgungskabel der Haupteinheit an die Plusklemme (+) der Batterie an.

Se il fusibile è bruciato, sostituirlo con un fusibile della stessa capacità in conformità alla seguente procedura per prevenire cortocircuiti.

1. Scollegare il cavo di alimentazione dell'unità principale dal polo + sulla batteria.
2. Accertarsi che il cablaggio sia stato collegato correttamente.
3. Sostituire il fusibile con un fusibile della stessa capacità dopo il controllo.
4. Collegare il cavo di alimentazione dell'unità principale al polo + sulla batteria.

Si se funde el fusible, sustitúyalo por otro de la misma capacidad siguiendo el procedimiento descrito a continuación para evitar cortocircuitos.

1. Desconecte el cable de alimentación de la unidad principal del terminal + de la batería.
2. Compruebe que los cables estén correctamente conectados.
3. Una vez realizada la comprobación, sustituya el fusible por otro de la misma capacidad.
4. Conecte el cable de alimentación de la unidad principal al terminal + de la batería.

В случае перегорания плавкого предохранителя замените его предохранителем с такой же емкостью в соответствии со следующей процедурой во избежание короткого замыкания.

1. Отключите шнур питания основного блока от клеммы + на аккумуляторе.
2. Выполните проверку, чтобы убедиться в правильности подключения проводки.
3. После проверки замените плавкий предохранитель предохранителем с такой же емкостью.
4. Подключите шнур питания основного блока к клемме + на аккумуляторе.